

## Le Briennois

## Brienne and surroundings

### L'entrée de Napoléon dans l'Aube et la bataille de Brienne

### Napoleon's entry into the Aube region and the battle of Brienne

Etape n°1 : Brienne-le-Château  
Ecole Militaire (MH), Musée Napoléon (P)  
Napoléon 1<sup>er</sup> et Brienne-le-Château

Stage 1 : Brienne-le-Château  
Military School (LB), Napoleon Museum (CP)  
Napoleon and Brienne-le-Château

Etape n°2 : Brienne-le-Château  
Avenue de Bauffremont (MH) - 102 rue de l'Ecole Militaire  
29 janvier 1814, Napoléon victorieux à la bataille de Brienne

Stage 2 : Brienne-le-Château  
Avenue de Bauffremont (LB) - 102 rue de l'Ecole Militaire  
29th January 1814, Napoleon victorious at the Brienne's battle

Etape n°3 : Brienne-le-Château  
La Halle (MH)  
29 janvier 1814, défilé par Napoléon, Blücher prend la fuite.

Stage 3 : Brienne-le-Château  
The covered market (LB)  
29th January 1814, defeated by Napoleon, Blücher flees.

Etape n°4 : Brienne-le-Château  
D400, 1 km après la sortie de Brienne-le-Château, en direction de Juzanvigny (P)  
29 janvier 1814, Napoléon surpris par une bande de cosaques.

Stage 4 : Brienne-le-Château  
D400, 1 km outside of Brienne-le-Château, direction of Juzanvigny (CP)  
29th January 1814, Napoleon surprised by a band of Cossacks.

Etape n°5 : Maizières-lès-Brienne  
D69 - D2, place de la Mairie, près de la fontaine (P)  
29 janvier 1814, Napoléon à Maizières : l'élève retrouve son ancien maître.

Stage 5 : Maizières-lès-Brienne  
D69 - D2, Town Hall, near the fountain (CP)  
29th January 1814, Napoleon at Maizières : the pupil meets his former master again.

## La plaine de Brienne L'affaire de La Rothière

## Plains of Brienne The crisis of La Rothière

Etape n°6 : Morvilliers  
Croix des Cosaques, vers Beauvoir, en bordure de la D2  
1<sup>er</sup> février 1814, les furieux combats de Morvilliers

Stage 6 : Morvilliers  
Cossacks' Cross towards Beauvoir, on the side of the D2  
1st February 1814, the furious fightings at Morvilliers

Etape n°7 : Beauvoir  
Croisement D960 - D2, près du banc  
28 janvier 1814, expédition de cosaques près de Brienne

Stage 7 : Beauvoir  
Junction of the D960 and the D2, near the bench  
28th January 1814, Cossack expedition near Brienne

Etape n°8 : Chaumesnil  
D11, près de la fontaine à côté de l'église  
1<sup>er</sup> février 1814, les premiers affrontements de la bataille de La Rothière se mènent à Chaumesnil.

Stage 8 : Chaumesnil  
D11, near the fountain next to the church  
1st February 1814, the first confrontations of the battle of La Rothière take place at Chaumesnil.

Etape n°9 : La Rothière  
Rue Haute, square devant le Monument commémoratif (MH), (P)  
1<sup>er</sup> février 1814, la mémorable bataille de La Rothière

Stage 9 : La Rothière  
Rue Haute, public garden in front of the War Memorial (LB), (CP)  
1st February 1814, the memorable battle of La Rothière

Etape n°10 : Trannes  
D18, devant l'Eglise (MH) à côté du Monument aux morts  
1<sup>er</sup> février 1814, l'Armée de Silésie mène l'attaque vers La Rothière depuis Trannes.

Stage 10 : Trannes  
D18, in front of the Church (LB) next to the War Memorial  
1st February 1814, the Silesian Army lead the attack towards La Rothière from Trannes.

Etape n°11 : Dienville  
D11, rue Paul Girard, au chevet de l'église (MH) parvis de la Mairie  
1<sup>er</sup> février 1814, la défense de Dienville lors de la bataille de La Rothière

Stage 11 : Dienville  
D11, rue Paul Girard, the apse of the church (LB), in front of the Town Hall  
1st February 1814, the defense of Dienville during the battle of La Rothière

Etape n°12 : Brienne-la-Vieille  
Pont, établi sur l'Aube. Accès par la D 11b, vers Radonvilliers  
Défaites à La Rothière, les troupes françaises se replient vers Brienne-le-Château.

Stage 12 : Brienne-la-Vieille  
Bridge over the river Aube. Access via the D 11b, towards Radonvilliers  
Defeated at La Rothière, the French troops retreat towards Brienne-le-Château.

L'aigle portant le drapeau sert de ralliement à tout le circuit

The eagle carrying the flag is the rallying point for the whole tour

Portraits des Maréchaux et Généraux français

Portraits of the French Generals and Marshals

Portraits des Maréchaux et Généraux coalisés

Portraits of the Coalition Generals and Marshals

Cartographie de la bataille avec le positionnement et le mouvement des corps d'armées et des divisions.

Map of the battle showing positions and movements of each army corps and divisions.

Textes de présentation des combats et anecdotes.

Texts presenting the fightings or anecdotes.

Tableau ou gravure qui illustre l'évènement.

Painting or engraving to illustrate the event.

Uniforme d'une unité française engagée dans la bataille

Uniform of a French unit engaged in the battle

Uniforme d'une unité coalisée engagée dans la bataille

Uniform of a Coalition unit engaged in the battle

Création PNRFO/ACTUAL - Mars 2008  
Reproduction même partielle interdite

## Les vallées de la Voire et de l'Auzon

### La retraite de l'armée Napoléonienne vers Troyes

Etape n°13 : Rosnay-l'Hôpital  
Terre-plein entre les ponts du village, établi sur la Voire. Accès par la D24 vers Parthes-lès-Brienne  
2 février 1814, les combats de Rosnay

Etape n°14 : Lassicourt  
Terre-plein à gauche devant le Pont de la Garenne, établi sur la Voire, entre Lassicourt et Rosnay-l'Hôpital, sur la D396  
2 février 1814, le site stratégique du pont de la Garenne

Etape n°15 : Lesmont  
D960, chemin qui longe l'Aube au fond du jardin de la Mairie (MH), (P) sous la Halle (MH)  
2 février 1814, le passage de l'armée de Napoléon au pont de Lesmont

Etape n°16 : Piney  
Devant la Halle (MH) à côté de la Fontaine  
2 février 1814, Napoléon passe la nuit à Piney.

## Voire and Auzon's valleys

### The retreat of the Napoleonic Army towards Troyes

Stage 13 : Rosnay-l'Hôpital  
Embankment between the bridges built over the river Voire in the village. Access via the D24 towards Parthes-lès-Brienne  
2nd February 1814, the Rosnay's fights

Stage 14 : Lassicourt  
Embankment on the left in front of the bridge of La Garenne over the river Voire, between Lassicourt and Rosnay-l'Hôpital, D396  
2nd February 1814, the bridge of La Garenne, strategic site

Stage 15 : Lesmont  
D960, path along the river Aube at the bottom of the Town Hall garden (LB), (CP) under the covered market (LB)  
2nd February 1814, Napoleon's army passes over the Lesmont's bridge

Stage 16 : Piney  
In front of the covered market (LB) near the fountain  
2nd February 1814, Napoleon spends the night at Piney.

### Aux portes de Troyes Les furieux combats de février et mars 1814

Etape n°17 : Laubressel  
Chevet de l'église (MH), place de la Mairie  
3 mars 1814, le combat de Laubressel

Etape n°18 : Thennelières  
Croisement de la D161, rue du 14 juillet et de la D48, rue St-Jean. Place devant l'église à côté du Monument aux morts (P)  
2 février - 3 mars 1814, Thennelières n'échappe pas aux affrontements.

Etape n°19 : Courteranges  
Pont de la Guilloitière, établi sur le canal de restitution, D619 (ancienne N19) sur le parking droit en venant de Troyes (P).  
3 février 1814 - 3 mars 1814, la défense du pont de la Guilloitière

Etape n°20 : Cléry  
Intersection N 71 et D1, près de l'ancienne gare  
3, 4 et 5 février 1814, les affrontements de Cléry

Etape n°21 : Lusigny-sur-Barse  
Place de l'Europe, à côté du centre commercial  
Février 1814, les pourparlers d'armistice se tiennent à Lusigny.

### At the gates of Troyes The furious fightings of February and March 1814

Stage 17 : Laubressel  
Apse of the church (LB), Town Hall Place  
3rd March 1814, Laubressel's battle

Stage 18 : Thennelières  
Junction of the D161, rue du 14 juillet and the D48, rue St-Jean. Place in front of the church next to the War Memorial (CP)  
2nd February-3rd March 1814, the tides of war engulf Thennelières.

Stage 19 : Courteranges  
The bridge of La Guilloitière built over the canal, D619 (old N19) on the car park on the right coming from Troyes (CP).  
3rd February 1814 - 3rd March 1814, the defense of the bridge of La Guilloitière

Stage 20 : Cléry  
Junction of the N71 and the D1, next to the old station  
3rd, 4th and 5th February 1814, the confrontations at Cléry

Stage 21 : Lusigny-sur-Barse  
Place de L'Europe, next to the shopping centre  
February 1814, the armistice negotiations take place at Lusigny.

### Le sud-est de la Forêt d'Orient Les derniers combats régionaux de la Campagne de France

Etape n°22 : Mesnil-Saint-Père  
Intersection de la D43 et du Chemin de la Basse-Bataille (P), 300 m du port  
1<sup>er</sup> mars 1814, le combat de Mesnil-Saint-Père

Etape n°23 : Magny-Fouchard  
Embranchement de la D619 (ancienne N19) et de la route de Vauchonvilliers, au milieu du village (P)  
25 février 1814, l'affaire de la cavalerie de Magny-Fouchard

Etape n°24 : Dolancourt  
Arrêt pique-nique D619 (ancienne N19), 300 m avant le pont en venant de Troyes (P)  
28 février 1814, un sanglant combat à Dolancourt

Etape n°25 : Dolancourt  
Embranchement de la D46 en direction de Jessains et de la D619 (ancienne N19), avec vue sur l'Aube et le pont  
29 mars 1814, Napoléon hésite au pont de Dolancourt.

MH : Monument Historique  
P : Parking

### South-west of the Forêt d'Orient Last regional battles of the French Campaign

Stage 22 : Mesnil-Saint-Père  
Junction of the D43 and the Chemin de la Basse-Bataille (CP), 300 m from the port  
1st March 1814, Mesnil-Saint-Père's battle

Stage 23 : Magny-Fouchard  
Junction of the D619 (old N19) and the Vauchonvilliers road, in the middle of the village (CP)  
25th February 1814, the cavalry at Magny-Fouchard

Stage 24 : Dolancourt  
Picnic area D619 (old N19), 300 m before the bridge coming from Troyes (CP)  
28th February 1814, a bloody fight at Dolancourt

Stage 25 : Dolancourt  
Junction of the D46 towards Jessains and the D619 (old N19), with view over the river Aube and the bridge  
29th March 1814, Napoleon hesitates at the bridge of Dolancourt.

LB : Listed Building  
CP : Car Park

## Parc naturel régional de la Forêt d'Orient



Parc naturel régional de la Forêt d'Orient



Offices de Tourisme de France

HISTOIRE

# NAPOLÉON 1814



2014 - 2015

## Les 25 pupitres

Découvrez chronologiquement 25 hauts-lieux de la Campagne de 1814, dont les batailles de Brienne-le-Château, le plateau de Laubressel, La Rothière, qui demeure le plus vaste champ de bataille de l'histoire de l'Empire. Vous serez aussi dévoilés les héroïques défenses des ponts de Lesmont, Dienville, La Guillotière, Dolancourt, Rosnay...

## Le Musée Napoléon et l'École Militaire

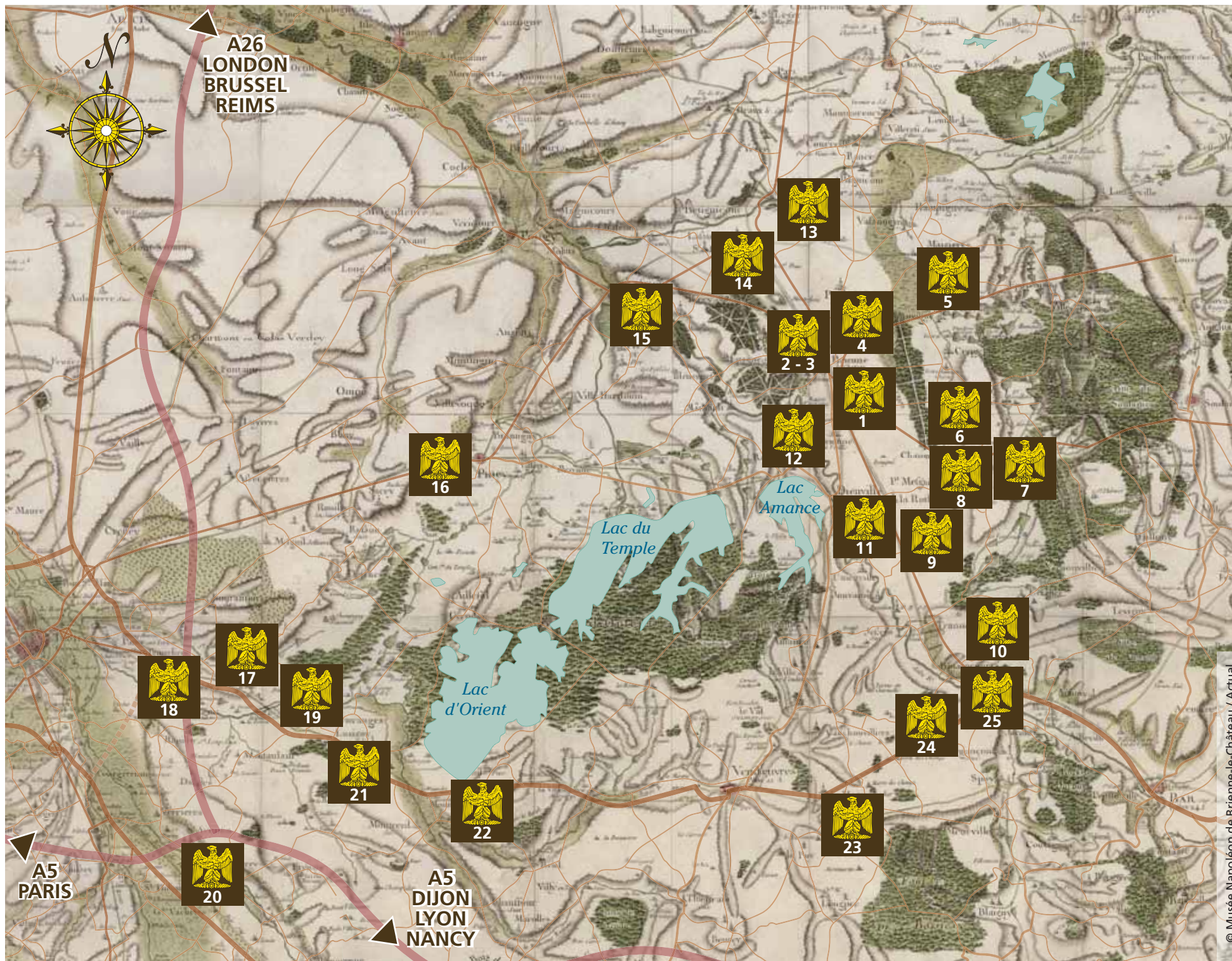
«Pour ma pensée Brienne est ma patrie, c'est là que j'ai ressenti les premières impressions de l'Homme.»  
(Testament de Napoléon Bonaparte à Ste-Hélène)

Visitez le bâtiment où Napoléon passa sa scolarité (1779 - 1784). L'ancienne Ecole Royale Militaire de Brienne-le-Château renferme le Musée consacré en partie à la Campagne de 1814 et représente le point de départ du circuit. Brienne-le-Château a vu grandir Bonaparte et abrite l'église où il fit sa 1<sup>ère</sup> communion. Ville riche de nombreux souvenirs de l'Empire, l'Empereur y livra une terrible bataille le 29 janvier 1814.

## La Campagne de 1814

«La Campagne de 1814, en France, est l'exemple le plus frappant que l'on puisse choisir pour mettre en lumière l'idée stratégique... elle appartient à une époque où la guerre atteint son développement le plus rapide et le plus puissant.»  
Carl von Clausewitz, Campagne de 1814

Première grande guerre d'invasion du territoire national, la Campagne de 1814 aboutira à la création de l'Europe Moderne lors du traité de Vienne. Découvrez 25 moments de cette Campagne dans un paysage presque inchangé.



## The 25 boards

Discover chronologically 25 important sites of the 1814 Campaign, including the battles of Brienne-le-Château, Le plateau de Laubressel, La Rothière, which remains the largest battlefield in the history of the Empire. You will also learn of the heroic battles around the bridges of Lesmont, Dienville, La Guillotière, Dolancourt and Rosnay.

## The Napoleon Museum and the Military School.

«I believe that Brienne was my birthplace. It was here that I started to become a man.»  
(Napoleon Bonaparte's will at St-Helena.)

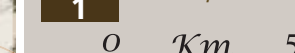
Visit the place where Napoleon spent his school years at the old Royal Military School in Brienne-le-Château (1779 - 1784). The Museum, dedicated to his childhood and the 1814 Campaign, is the starting point of the tour. Brienne-le-Château is the city where the Emperor grew up, the church probably saw his first communion, and is embedded with rich memories of the Empire. A terrible battle was to be fought on January 29<sup>th</sup> 1814 within its streets.

## The 1814 Campaign

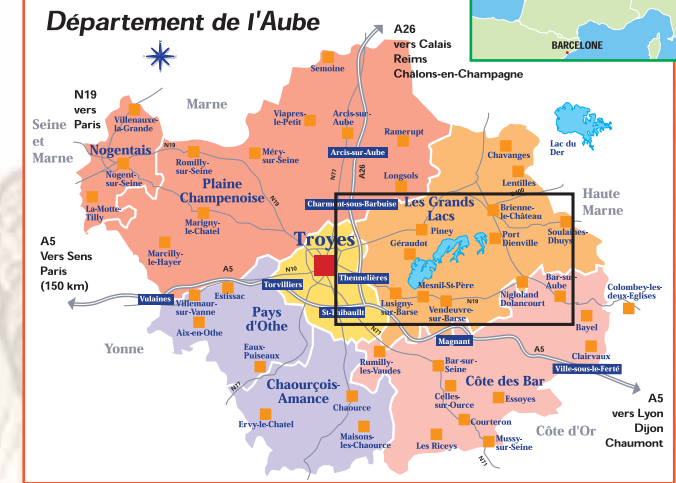
«The 1814 Campaign, in France, is the most striking example one could choose to illustrate the strategic idea... it belongs to the era when war was reaching its fastest and most powerful stage of development.»  
Carl von Clausewitz, The 1814 Campaign

The 1814 Campaign, first great invasive war on national soil, resulted in the creation of Modern Europe with the signing of the Vienna Treaty. Discover 25 events from this Campaign in a landscape which has remained almost unchanged.

## Légende/Key



Extrait de la carte de Cassini (Tirage de 1814)



## Parc naturel régional de la Forêt d'Orient

### Office de tourisme intercommunal des grands lacs et de la Forêt d'Orient

Catégorie II

Maison du Parc - 10220 Piney  
☎ +33 (0)3 25 433 888  
info@pnrfo.org  
www.lacs-champagne.fr

### Office de tourisme de Brienne-le-Château

Musée Napoléon  
34, rue de l'Ecole Militaire  
10500 Brienne-le-Château  
☎ +33 (0)3 25 92 82 41  
contact@musee-napoleon-brienne.fr  
www.musee-napoleon-brienne.fr

